

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 49 (1941)

**Heft:** 12

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAS ROTE KREUZ

# LA CROIX-ROUGE

## Croce-Rossa

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes  
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse  
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



## Crusch-Cotschna

Organo della Croce-Rossa svizzera e  
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizra e  
da la Lia svizra dals Samaritauns.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizra

Rotkreuzchefarzt - Médecin en chef de la Croix-Rouge - Medico in capo della Croce-Rossa

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### Samariterhilfslehrekurs Langenthal

Die Schlussprüfung wird Sonntag, 30. März, im «Samariterhaus» in Langenthal stattfinden.

Wir laden die Samariterfreunde benachbarter Sektionen und insbesondere deren Hilfslehrer herzlich ein, diesem Anlasse beizuwohnen. Diejenigen, die am nachfolgenden Mittagessen (Preis Fr. 3.— ohne Getränke) im Hotel «Bären» teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich bis spätestens Freitag, 25. März, beim Verbandssekretariat anzumelden.

### Samariterhilfslehrekurs in Uster

Dieser Kurs wird vom 9.—18. Mai stattfinden. Die Vorprüfung ist auf Sonntag, 20. April, angesetzt. Schluss der Anmeldefrist: 10. April.

Diejenigen Sektionen, welche neue Hilfslehrkräfte benötigen und diesen Kurs zu beschicken wünschen, werden ersucht, die nötigen Anmeldeformulare bei unserem Verbandssekretariat zu verlangen.

Wir möchten dringend empfehlen, dass nur wirklich tüchtige, gut qualifizierte Leute angemeldet werden. Wir erachten es als eine unserer wichtigsten Aufgaben, für tüchtigen Nachwuchs beim Hilfslehrpersonal besorgt zu sein. Die Kandidaten müssen imstande sein, die verschiedenen Verbände, Transporte usw. den Mitgliedern des Vereins und den Teilnehmern der Kurse richtig vorzuzeigen und genau zu erklären. Bezüglich des Alters der Teilnehmer an den Hilfslehrekursen möchten wir bemerken, dass das 20. Altersjahr zurückgelegt und das 50. noch nicht überschritten sein sollte. Erfahrungsgemäss haben jüngere Leute meistens nicht die nötige Autorität, um das Amt eines Hilfslehrers richtig ausüben zu können. Manchmal fehlt auch der nötige Ernst zur Sache. Ältere Leute haben oft Mühe, den vielseitigen Stoff, der in diesen Kursen vermittelt wird, richtig in sich aufzunehmen und zu verarbeiten. Das Gedächtnis schafft nicht mehr so frisch wie bei den jüngeren Generationen. Dem Alter die Ehre, ganz gewiss, aber wir haben schon oft in den Kursen feststellen können, dass ältere Personen nur mühsam dem Unterricht folgen konnten. Deshalb möchten wir wünschen, dass bei der Auswahl der Kandidaten diesen Feststellungen gebührend Rechnung getragen wird.

### Corso per monitori samaritari a Bellinzona

L'esame finale avrà luogo domenica 23 marzo 1941, alle 9.30 nel salone di merceologia della Scuola cantonale di commercio. I membri dei comitati delle sezioni del Ticino e della Mesolcina sono cordialmente invitati ad assistere agli esami di chiusura. Coloro che intendessero partecipare al banchetto che sarà tenuto all'albergo «Croce Federale» possono annunciarsi al Segretariato generale a Olten non più tardi di venerdì 21 marzo. Prezzo del banchetto Fr. 3.— (senza bevande).

## Personelles

Wir ersuchen unsere Sektionen davon Kenntnis zu nehmen, dass das Anstellungsverhältnis mit unserem Adjunkten, R. Grobet, auf den 31. März gelöst wird.

Der Zentralvorstand hat beschlossen, die Stelle, die R. Grobet inne hatte, vorläufig nicht zu besetzen, hingegen ist er geneigt, einen Angestellten zu engagieren, der die beiden Hauptsprachen vollständig beherrscht, womöglich auch Italienisch, und der insbesondere imstande ist, Uebersetzungen deutsch-französisch und französisch-deutsch einwandfrei selbständig zu besorgen. Er soll auch in allen Bureauarbeiten bewandert sein, um in dieser Hinsicht den Verbandssekretär zu entlasten.

Personen, die glauben, die nötigen Fähigkeiten zu besitzen, und die sich für diese Stelle interessieren, werden gebeten, ihre Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Bild an den Zentralpräsidenten, Paul Hertig, Chemin de Bellevue 47, Fribourg, spätestens bis zum 28. März 1941, einzureichen.

## Personnel

Nous prions les Sections de l'A.S.S. de prendre note que R. Grobet cessera son activité de secrétaire-adjoint à fin mars 1941.

Le Comité central a décidé de ne pas repourvoir pour le moment le poste qu'occupait R. Grobet. Par contre, il serait disposé à engager un employé possédant à fond les deux langues nationales, éventuellement l'italien, et capable de traduire parfaitement de français en allemand et allemand en français, ainsi que d'accomplir tout travail de bureau, afin de décharger le secrétaire général.

Toute personne se sentant les capacités nécessaires et que ce travail intéresserait est priée d'adresser ses offres de service, accompagnées d'un curriculum vitae, copies de certificats et photo à notre Président central, Paul Hertig, chemin de Bellevue 47 à Fribourg, au plus tard jusqu'au 28 mars 1941.

## Bundesfeieraktion

Es gereicht uns zur grossen Freude, unsern Sektionen mitzuteilen, dass das Schweiz. Bundesfeierkomitee in seiner Sitzung vom 17. März beschlossen hat, das Erträgnis der Aktion von 1942 dem Schweiz. Samariterbund zuzuwenden. Dieser Beschluss unterliegt noch der Genehmigung durch den h. Bundesrat.

Die finanziellen Mittel, welche uns diese Aktion verschaffen wird, werden für den Weiterausbau unseres Werkes dringend nötig sein, um so mehr als unser Bundesfeierspendefonds von 1937 voraussichtlich Ende dieses Jahres erschöpft sein wird.

Dieser Beschluss des Bundesfeierkomitees bedeutet für uns nicht nur eine Ermutigung, sondern eine Verpflichtung, mit allen Kräften an der Entwicklung unseres lieben Schweiz. Samariterbundes zu arbeiten.

## Fête nationale

Nous avons la grande joie d'annoncer à nos sections que le Comité suisse de la Fête nationale, dans sa séance du 17 mars, a décidé d'attri-

Jeder Mann, jede Frau  
vom 40. Jahr an gefährdet

Warten Sie nicht bis Kopfdruck, Schwindel, „Wallungen“, Herzschwäche zu energischem Eingreifen zwingen. Jetzt schon vorbeugen! Gefässe entschlacken, Organe neu stärken durch die jährliche

**Arterosan-Kur**

Vielfach erprobt und leicht zum Einnehmen

Verlangen Sie Muster bei Ihrem Apotheker oder ausführl. Broschüre bei der  
**GALACTINA A.G., Belp-Bern**

buer le produit de la vente du 1<sup>er</sup> août 1942 à l'Alliance suisse des Samaritains. Cette décision devra encore être approuvée par le h. Conseil fédéral.

Les moyens financiers que nous procurera cette action, nous seront bien nécessaires pour le développement de notre œuvre, d'autant plus que notre fonds du don de la fête nationale de 1937 sera probablement épuisé à la fin de l'année courante.

Cette décision du Comité suisse de la Fête nationale est pour nous non seulement un encouragement, mais tout autant une obligation de travailler avec assiduité au développement de notre chère Alliance suisse des Samaritains.

### Dr Gut, „Secours et hygiène pour skieurs et alpinistes“

Nous informons nos sections que le manuel du Dr Paul Gut dont l'édition allemande fut tant appréciée, vient de paraître en français également.

Ce manuel, richement illustré, donne de précieux conseils non seulement aux skieurs et alpinistes, mais tout autant aux samaritains. L'auteur, médecin de la section des samaritains de St-Moritz, y traite d'une manière très approfondie tous les domaines de secours en montagne. Aussi ne pouvons-nous que recommander cet ouvrage aux samaritains pratiquant les sports.

Notre Secrétariat général est à même de livrer ce manuel au prix de Fr. 2.50, à partir de 10 exemplaires Fr. 2.20.

### Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Nächste Uebung: Donnerstag, 27. März, 20 Uhr, im Schulhaus Dachlernstrasse. Wegen Abwesenheit des Vizepräsidenten im Militärdienst sind bis auf weiteres Anfragen und Korrespondenzen an F. Störchlin, Badenerstrasse 699, Zürich-Altstetten, zu richten. Tel. 5 57 50.

Basel, Samariterinnenverein Providentia. Am 27. März, 20.15 Uhr, findet in der Providentia ein Vortrag von Dr. med. Faller über Verbrennungen und Erfrierungen statt. Wir hoffen auf vollzähliges Erscheinen der Mitglieder. — Sonntag, 30. März, 14 Uhr, ist eine Führung durch die Anatomie vorgesehen.

Basel, Samariterinnenverein. Die Schlussprüfung unseres Krankenpflegekurses findet Sonntag, 23. März, 14.30 Uhr, in der Aula der Steinenschule statt. Anschliessend gemütliche Zusammenkunft der Mitglieder und Kursteilnehmerinnen im grossen Saale zur «Safran-zunft».

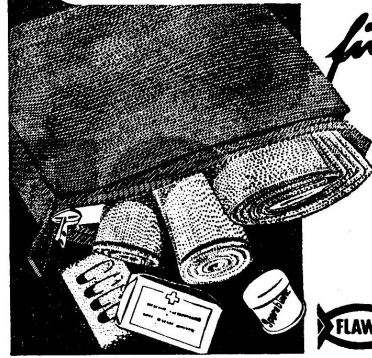
Basel, Klein-Basel. S.-V. Praktische Uebung: Mittwoch, 26. März, punkt 20 Uhr, in der Aula des Wettsteinschulhauses. Thema: Transporte und Improvisationen mit Wolldecken. Uebungsleitung: E. Schwörer. Die Uebung ist für Aktivmitglieder obligatorisch.

Basel, Samaritersektion der Industria St. Josef. Sonntag, 23. März, punkt 20 Uhr, in der Anatomische Anstalt, Pestalozzistrasse 20, mit Dr. med. H. Moser. Wir treffen uns um 9.50 Uhr daselbst. Bringt eure Bekannten mit. Anmeldung vorher erbeten an Frl. Rosa Huggenberger, Amerbachstrasse 8.

Basel, St. Johann. S.-V. Wir heissen auch an dieser Stelle unsere neuen Aktiv- und Passivmitglieder vom Samariterkurs herzlich will-

### Uebungstasche

für Samariter



Praktische Segeltuchtasche mit Reissverschluss. Enthält vollständiges Übungsmaterial für Samariterkurse. Spezialfüllungen nach Wunsch



Schweizer Verbandstoff- und Wattfabriken A.G. Flawil

kommen und hoffen gerne, dass sie sich in unserm Kreise recht wohl fühlen werden. Wir ersuchen alle, unser Anzeigenblatt «Das Rote Kreuz», das wöchentlich erscheint, stets eifrig zu lesen, da u. a. auch alle Anzeigen unsern Verein betreffend darin erscheinen werden. Wir zeigen an: Dienstag, 25. März, 20 Uhr, in der Aula der Pestalozzischule: Vortrag von Dr. Walder über chemische Kampfstoffe. Dr. Walder ist uns vom Samariterkurs her lieb und bekannt und wir rechnen auf zahlreiches Erscheinen. Auch Kursteilnehmer und andere Gäste sind willkommen. — Dienstag, 1. April, 20 Uhr: Samariterübung in der Aula der Pestalozzischule, wozu ebenfalls Kursteilnehmer und Gäste eingeladen sind.

Bern, Samariterinnenverein. Monatsübung: Donnerstag, 20. März, 19.45 Uhr, im Arbeitszimmer Monbijou, Sulgeneckstrasse 26. Es werden Bindenverbände und Gipschienenerstellung durchgenommen unter der Leitung von Dr. W. Raaflaub und den Hilfslehrerinnen. Die Aktivmitglieder sollen es sich zur Pflicht machen, vollzählig zu erscheinen. — Donnerstag, 27. März, 19.45 Uhr: Schlussprüfung des häuslichen Krankenpflegekurses im Arbeitszimmer des Monbijouschulhauses, Sulgeneckstrasse 26. Leitung Frl. Dr. Walther und Schwester Vallon. — Freitag, 28. März: Schlussprüfung des Mütter- und Säuglingspflegekurses, im Arbeitszimmer, daselbst. — Der Besuch eines Examins pro Jahr, je nach Wahl, gilt für die Aktivmitglieder als Uebung.

Bern, Samariterverein. — Sektion Stadt. Schlussprüfungen unserer beiden Kurse: Samstag, 29. März, punkt 20 Uhr. Krankenpflegekurs im Gymnasium, Waisenhausplatz 30, und Samariterkurs im Hotel «Sternen», Aarberggasse 30, 1. Stock. Nachher gemütliche Zusammenkunft beider Kurse im Hotel «Sternen». Erscheint zahlreich zu diesen Prüfungen und zum 2. Teil.

— Sektion Lorraine-Breitenrain. Samstag, 22. März, gemütlicher Abend-Höck im «Ziegelhüsi» in Deisswil. Bern Breitenrainplatz ab 20.05. Anmeldungen wegen Kollektivbilletts unbedingt nötig bis Freitagabend bei Frl. Ida Pfander, Optingenstrasse 35 (Tel. 2 72 04). Der Vorstand erwartet rege Beteiligung. Unser Präsident wird auch wieder einmal anwesend sein.

— Sektion Länggass-Brückfeld. Nächste Uebung: Mittwoch, 26. März, punkt 20 Uhr, im Oberseminar. Leitung Dr. med. Willy Lautenburg. — Strickabend: Dienstag, 1. April, 20 Uhr, im Oberseminar. — Sektion Brunnmatt. Heute Donnerstag, 20. März: Uebung im Lokal Munzingerschulhaus. Beginn punkt 20 Uhr. Wir erwarten vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Bern, Nordquartier. S.-V. 3. Uebung: Dienstag, 25. März, 20 Uhr, Lokal: Primarschulhaus Spitalacker, Zimmer 53 (3. Stock). Leitung: Hilfslehrer Mühlethaler. An dieser Uebung können die noch ausstehenden Aktivmitglied-Ausweise pro 1941 gegen Entrichtung des Jahresbeitrages erhoben werden. An alle Säumigen geht der dringende Appell, die Uebungen zu besuchen. Wir bitten um pünktliches Erscheinen. Voranzeige: Sonntag, 23. März, Besichtigung und Führung durch die Räume der Anatomie. Sammlung der Teilnehmer: 9.45 Uhr vor dem Institut an der Bühelstrasse. Zu dieser Exkursion erwarten wir einen vollzähligen Aufmarsch. Ferner teilen wir unsern Aktivmitgliedern mit, dass Samstag, 22. März, 20 Uhr, der Schlussakt unseres Samariterkurses stattfindet, und zwar im Café «Waldhorn» an der Beundenfeldstrasse, Saal 1. Stock. Reserviert diesen Abend und erscheint ebenfalls vollzählig. Aus dem Programm sei nur eines erwähnt: Filmvorführung.

**Schlaraffia-Fabrikate** die weitaus besten!

**Schlaraffiawerk AG. Basel**